

lonely planet

越南

深
地
用
心

专家的
权威推荐
调研及
全新信息
的户外和
城市地图
的行程
规划建议

中国地图出版社

越南



本书作者

伊恩·斯图尔特 (Iain Stewart) 布雷特·阿特金森 (Brett Atkinson)
达米安·哈珀 (Damian Harper) 尼克·雷 (Nick Ray)

越南

中文第一版

书名原文: Vietnam (12th edition, Jul 2014)

© Lonely Planet 2014

本中文版由中国地图出版社出版

© 书中图片版权归图片持有者所有, 2014

版权所有。未经出版方许可, 不得擅自以任何方式, 如电子、机械、录制等手段复制, 在检索系统中储存或传播本书中的任何章节, 除非出于评论目的的简短摘录, 也不得擅自将本书用于商业目的。

图书在版编目 (CIP) 数据

越南 / 澳大利亚 LonelyPlanet 公司编; 钟奕等译

— 北京: 中国地图出版社, 2014.12

书名原文: Vietnam

ISBN 978-7-5031-8519-9

I. ①越… II. ①澳… ②钟… III. ①旅游指南—越南 IV. ①K933.39

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 275258 号

出版发行	中国地图出版社
社 址	北京市白纸坊西街 3 号
邮政编码	100054
网 址	www.sinomaps.com
印 刷	北京华联印刷有限公司
经 销	新华书店
成品规格	197mm × 128mm
印 张	16.5
字 数	870 千字
版 次	2014 年 12 月第 1 版
印 次	2014 年 12 月北京第 1 次印刷
定 价	79.00 元
书 号	ISBN 978-7-5031-8519-9/Z-210
审 图 号	GS (2014) 2950 号
图 字	01-2014-3841

如有印装质量问题, 请与我社发行部 (010-83543956) 联系

Lonely Planet

(公司总部) ABN 36 005 607 983

Locked Bag 1, Footscray, Victoria 3011, Australia

电话: +61 3 8379 8000

传真: +61 3 8379 8111

联系: lonelyplanet.com/contact

虽然本书作者、信息提供者以及出版者在写作和出版过程中全力保证本书质量, 但是作者、信息提供者以及出版者不能完全对本书内容之准确性、完整性做任何明示或暗示之声明或保证, 并只在法律规定范围内承担责任。

Lonely Planet 与其标志系 Lonely Planet 之商标, 已在美国专利商标局和其他国家进行登记。不允许如零售商、餐厅或酒店等商业机构使用 Lonely Planet 之名称或商标。如有发现, 急请告知: lonelyplanet.com/ip。

计划你的行程

欢迎来越南	4
越南地图	6
越南Top19	8
行前参考	18
初次到访	20
新线报	22
如果你喜欢	23
每月热门	25
旅行线路	28
户外活动	34
和当地人吃喝	41
地区速览	46

越南北部 见93页

越南美食 见448页

在路上

河内	50	广治	174
河内周边	92	顺化	175
胡志明小径博物馆	92	顺化周边	189
香塔	92	白马国家公园	192
手工艺品村	93	郎姑海滩	193
师傅庙和西方寺	93	海云关和隧道	193
巴维国家公园	93	巴拿避暑山镇	194
古螺城	94	岘港	194
三岛避暑山镇	94	岘港周边	201
		会安	204
越南北部	96	会安周边	220
越南东北部	97	美山	224
巴贝国家公园	97	查乔(僧伽补罗)	226
昆山和劫泊寺	100	占丹	226
海防	101		
下龙湾	104	东南海岸	228
拜子龙湾	117	广义	230
芒街和中国边境	119	广义周边	231
		归仁	233
越南西北部	124	阁盘占族地区	237
和平	125	光中博物馆	238
枚州	125	绥和	238
山萝	127	绥和到芽庄	239
奠边府	128	芽庄	241
孟来	131	芽庄周边	257
莱州	131	藩朗和塔占	257
沙坝	133	宁楚海滩	259
老街	141	噶纳	260
北河	142	美奈	260
河江省	145	藩切	268
		邪居山	269
越南中部	150	藩切到龙海	269
越南中北部	151	龙海	270
宁平省	151	头顿	272
荣市	159	昆岛群岛	275
荣市周边	162		
丰芽格邦国家公园	163	西南高地	284
洞海和周边	167	大叻和周边	286
		保禄	296
越南中南部	168	渊木山口	296
非军事区	168	吉仙国家公园	296
东河	172		

目录

了解越南

乐湖	298	茶荣	372	今日越南	418
邦美蜀	300	永隆	374	历史	421
邦美蜀周边	303	芹苴	377	人民和文化	437
波来古	304	芹苴周边	381	艺术和建筑	443
昆嵩省	305	朔庄	382	饮食	448
胡志明市	309	薄寮和周边	383	环境	461
胡志明市周边	357	金瓯	384		
古芝	357	金瓯周边	385		
西宁	360	迪石	387		
独柱寺	362	富国岛	389		
芹耶	362	河仙	400		
		河仙周边	403		
		朱笃	405		
		朱笃周边	409		
湄公河三角洲	364	龙川	410		
美萩	367	高岭	412		
美萩周边	370	高岭周边	414		
槟知	371	沙沥	414		

生存指南

出行指南	470
交通指南	479
健康指南	489
语言	494
索引	503
地图图例	509

特别策划

另辟蹊径: 越南	32
顺化的皇城大内	180
地区特色	451



8933-39
20151

lonely planet

越南



本书作者

伊恩·斯图尔特 (Iain Stewart) 布雷特·阿特金森 (Brett Atkinson)
达米安·哈珀 (Damian Harper) 尼克·雷 (Nick Ray)

计划你的行程

欢迎来越南.....	4
越南地图.....	6
越南Top19.....	8
行前参考.....	18
初次到访.....	20
新线报.....	22
如果你喜欢.....	23
每月热门.....	25
旅行线路.....	28
户外活动.....	34
和当地人吃喝.....	41
地区速览.....	46

在路上

河内.....50

河内周边.....	92
胡志明小径博物馆.....	92
香塔.....	92
手工艺品村.....	93
师傅庙和西方寺.....	93
巴维国家公园.....	93
古螺城.....	94
三岛避暑山镇.....	94

越南北部.....96

越南东北部.....	97
巴贝国家公园.....	97
昆山和劫泊寺.....	100
海防.....	101
下龙湾.....	104
拜耳龙湾.....	117
芒街和中国边境.....	119

越南西北部.....124

和平.....	125
枚州.....	125
山萝.....	127
奠边府.....	128
孟来.....	131
莱州.....	131
沙坝.....	133
老街.....	141
北河.....	142
河江省.....	145

越南中部.....150

越南中北部.....	151
宁平省.....	151
荣市.....	159
荣市周边.....	162
丰芽格邦国家公园.....	163
洞海和周边.....	167
越南中南部.....	168
非军事区.....	168
东河.....	172

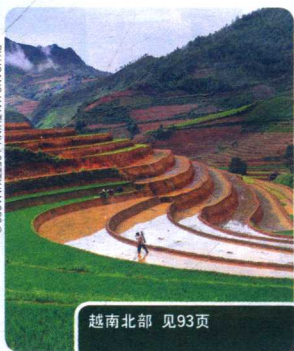
广治.....	174
顺化.....	175
顺化周边.....	189
白马国家公园.....	192
郎姑海滩.....	193
海云关和隧道.....	193
巴拿避暑山镇.....	194
岘港.....	194
岘港周边.....	201
会安.....	204
会安周边.....	220
美山.....	224
查乔(僧伽补罗).....	226
占丹.....	226

东南海岸.....228

广义.....	230
广义周边.....	231
归仁.....	233
阁盘占族地区.....	237
光中博物馆.....	238
绥和.....	238
绥和到芽庄.....	239
芽庄.....	241
芽庄周边.....	257
藩朗和塔占.....	257
宁楚海滩.....	259
噶纳.....	260
美奈.....	260
藩切.....	268
邪居山.....	269
藩切到龙海.....	269
龙海.....	270
头顿.....	272
昆岛群岛.....	275

西南高地.....284

大叻和周边.....	286
保禄.....	296
溯木山口.....	296
吉仙国家公园.....	296



越南北部 见93页



越南美食 见448页

目录

了解越南

乐湖	298
邦美蜀	300
邦美蜀周边	303
波来古	304
昆嵩省	305

胡志明市 309

胡志明市周边	357
古芝	357
西宁	360
独柱寺	362
芹耶	362

湄公河三角洲 364

美萩	367
美萩周边	370
槟知	371

茶荣	372
永隆	374
芹苴	377
芹苴周边	381
朔庄	382
薄寮和周边	383
金瓯	384
金瓯周边	385
迪石	387
富国岛	389
河仙	400
河仙周边	403
朱笃	405
朱笃周边	409
龙川	410
高岭	412
高岭周边	414
沙沥	414

今日越南	418
历史	421
人民和文化	437
艺术和建筑	443
饮食	448
环境	461

生存指南

出行指南	470
交通指南	479
健康指南	489
语言	494
索引	503
地图图例	509

特别策划

另辟蹊径: 越南	32
顺化的皇城大内	180
地区特色	451



欢迎来 越南

令人惊艳的异国风情加上绝对引人入胜的风貌，
越南是一个拥有壮丽自然美景以及惊人文化遗产的
国度，这儿的一切都将让你迅速着迷。

超负荷的感官体验

越南各处都能给人带来难以忘怀的体验，精华包括：顶级体验——在下龙湾搭乘中式古帆船，在甲板上欣赏众多石灰岩岛屿的超现实海景；荒诞可笑的体验——在河内穿过街道上如海啸般汹涌的摩托车流，过个马路要花10分钟之久；给人带来启发的体验——到丰芽格邦国家公园探索世界上最壮观的洞穴系统；滑稽的体验——看到电动车上载着呼噜噜叫的猪猡，摇摇晃晃地在乡间小道上前行；令人沉思的体验——在安葬着成千上万名战争受害者的墓地里见证一处孤独的坟墓。

超级烹饪大国

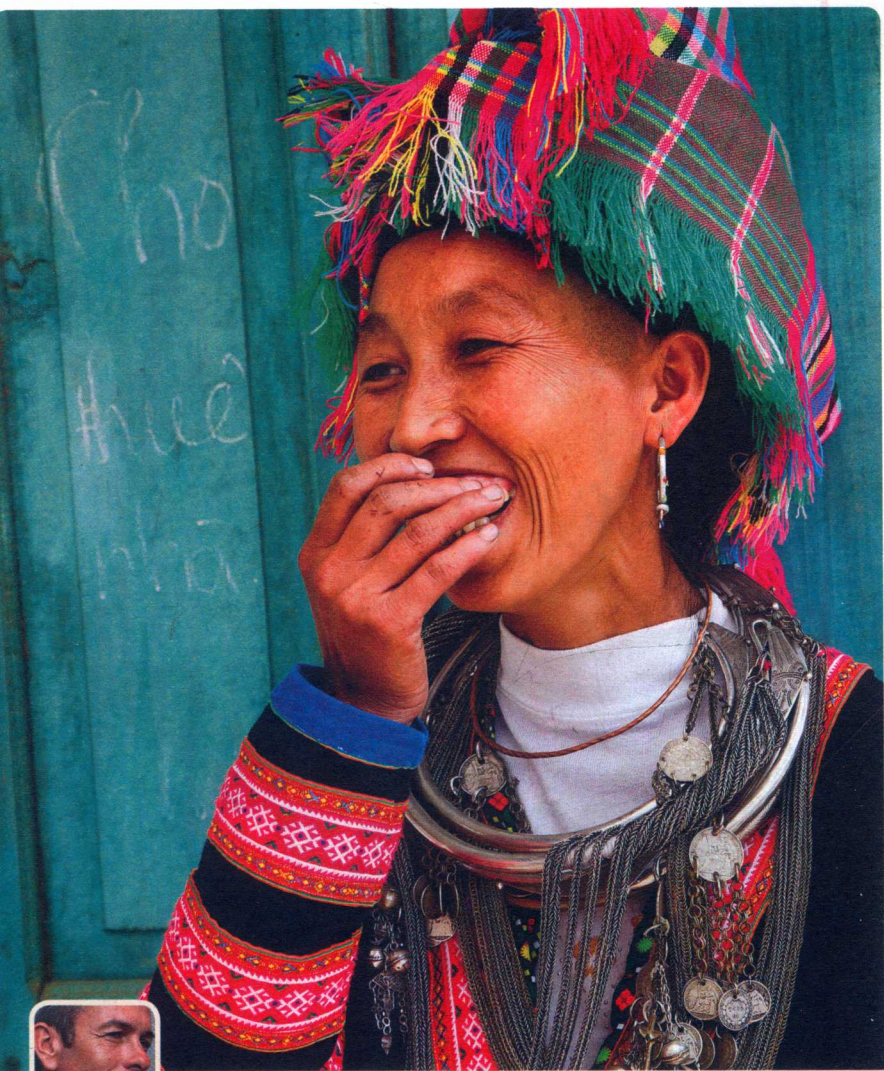
虽然这样说泰国人会有所抱怨，但在东南亚真没有什么能超越越南美食：它们就是那样美味。口味变换不可思议地微妙，配合着极其丰富的差异性，越南烹饪强烈地吸引着旅行者，令他们神魂颠倒——位于会安的几十家烹饪学校便是其佐证。地理因素也扮演着极重要的角色：越南北部的汤类受到中国风味的影响，南部的菜色富含多种香料，中部则以各种各样的草药及繁复的烹饪技巧为特色，因而这里也恰如其分地被冠以“越南的享乐天堂”之称。

刺激与快感

只要你手握钞票，越南就能为你提供刺激与快感。有些活动需要一点体力，比如驾驶摩托车沿着连续的“之”字形路翻越越南中部令人惊叹的海云关。有些活动则需要流点汗：在美奈沿岸的热带水域进行风筝冲浪，或者是在北河或沙坝周边四季常青的山中徒步。当尝试完所有这些令你热血沸腾的项目之后，你还有多种令你放松的选择，躺下享受“独处”时光。越南拥有一流的水疗——从大理石装潢的殿堂级待遇，到背包客都负担得起的家庭经营的按摩沙龙。

会一会当地人

越南人精力充沛、直接、善于经商、天生适应力强。当地人喜欢开玩笑，你会有很多机会和他们打交道、听听他们的故事。基本上，在酒吧或咖啡馆里，座位（通常很小）越不舒服你就越容易找到乐子，这便是规则。某些地方很贫穷，但却绝不肮脏。越南正以令人惊叹的速度发展，毫无疑问这里的确存在一些问题（包括少量的诈骗行为）。然而，整体而言这是一个极其安全（除了它疯狂的交通！）和十分值得前往的国家。越南正等待你去发掘。



我为什么热爱越南

本书作者 伊恩·斯图尔特

在这个世界上，我很少认识比越南人更奋发努力、更果断坚定的人。1991年我第一次来到这里时，越南是当时世界上最贫穷的地方之一；然而整个国家虽已穷得近乎破产，但却没有破败。街道打扫得干干净净，食物令人叫绝，而游客（甚至是美国人）都受到了欢迎。这么多年来，我经常会回到这里，重复享受那些一如当年的简单的乐趣：和朋友喝着生啤闲聊，享受河内的老城区街景，在偏僻的山道上骑行，惊叹于当地人对生活的单纯欲望。然后我会开始计划下一个重游之旅。

关于更多作者信息，见510页

沙坝

充满日式法国气息的避暑山庄 (133页)



河江

山地部落和壮观的山地景色 (145页)

河内

沉浸在历史中的魅力首都 (50页)

下龙湾

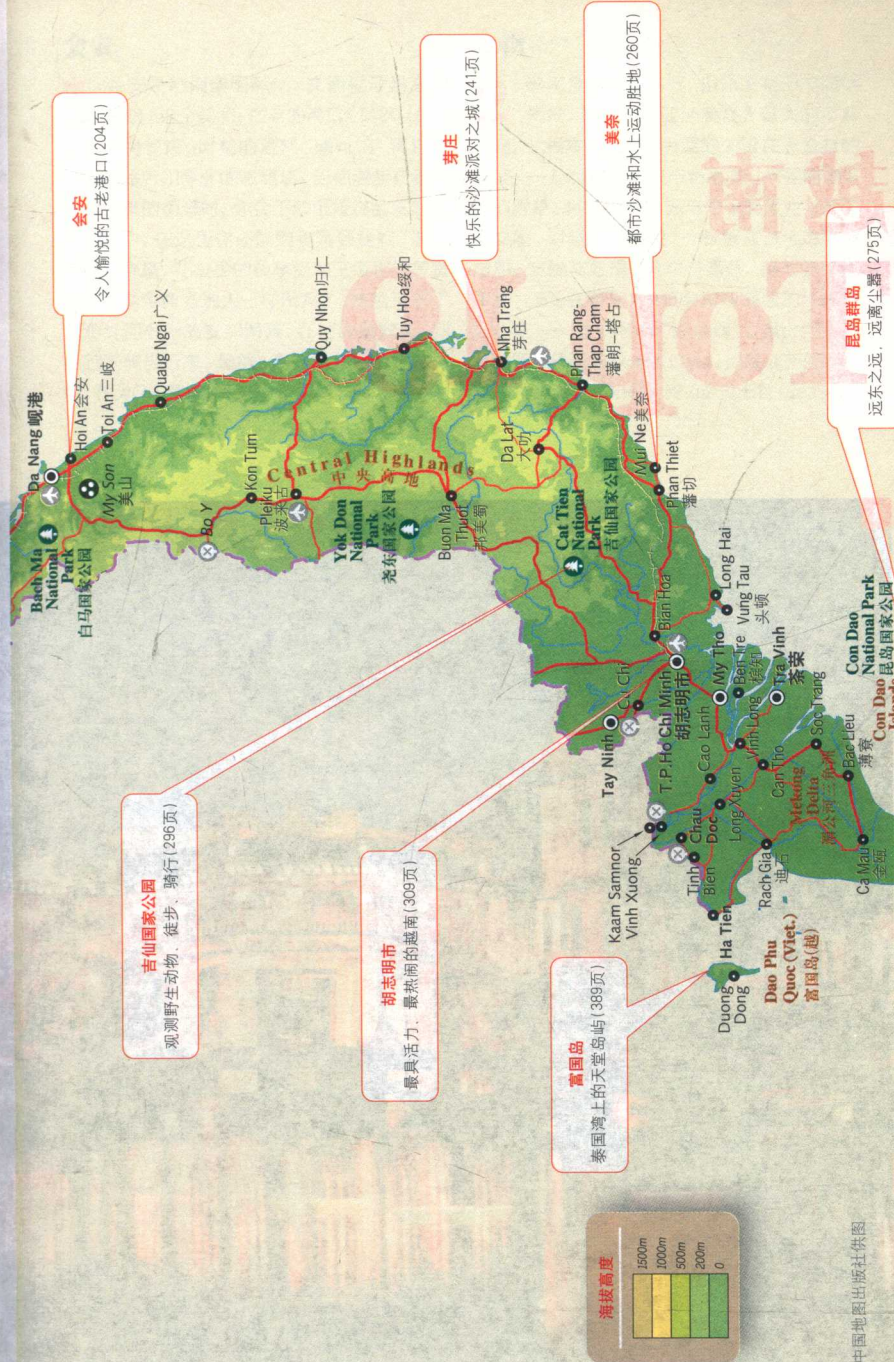
千万座神奇的石灰岛屿群 (104页)

丰芽格邦国家公园

洞穴、河流、壮丽的山地风光 (163页)

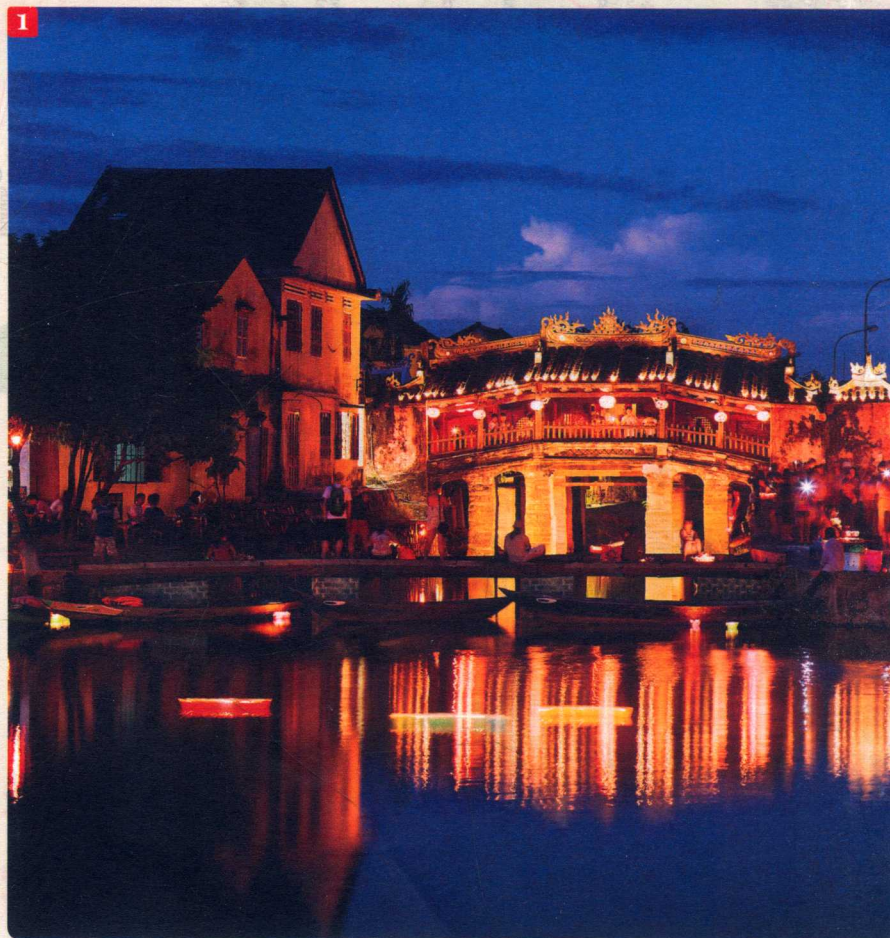
顺化

雄伟的帝国旧都 (175页)



越南 Top 19

1



会安

1 会安是越南最国际化、文明程度最高的城镇。这个美丽、古老的港口(见204页)遍布越南餐馆、时髦的酒吧、咖啡馆、稀奇古怪的精品店和专业的裁缝店。当你漫步在老城狭窄密集街道时,你会不禁沉浸在会安悠久的历史中;在这里你还能购物购到腿软,游览寺庙和佛塔,花很少的钱享受帝王级别的美食(甚至学会像当地人一样做菜)。最后别忘了造访绚丽多彩的安邦海滩,在河边散散步,到后巷骑自行车。是的,会安拥有这美好的一切。图为日本廊桥(见207页)。



TIM BARBER / GETTY IMAGES ©

食物

2 越南食物小有名气,但却没有形成国际气候,这也许是亚洲美食界最大的不解之谜。从根本上说,越南菜的关键在于食材的新鲜——厨师每天要去市场两次以采购刚刚采摘的香草。其结果便是无与伦比的质地与味道的交融。对越南人来说,一顿饭应该考虑到酸与甜、爽脆与丝滑、煎炸与清蒸、汤与沙拉的平衡。无论在哪里,你都会发现精致的当地特色小吃——会安名吃“白玫瑰”、湄公河三角洲的罗望子酸汤(canh chua)或是北部的一碗美味越南河粉(pho)。图为会安米粉(Cao lau; 见216页)。



2

KIMBERLEY COOLE / GETTY IMAGES ©

3



4



美奈

3 想要释放肾上腺素，这里或许可算是越南的中心。拥有诸多悠闲海滩度假村的美奈（见260页）是风筝冲浪的首都，这里拥有世界级的风况和条件，还有提供专业培训的学校。对于那些更喜爱陆地的人来说，滑沙和高尔夫是广受欢迎的替代项目。美奈这个度假胜地的海滩沿南海海岸迷人地延伸开来，岸边棕榈成荫，足有20多公里长。从客栈到精品度假村，从设计师酒吧到物有所值的水疗Spa，美奈在各方面都充满吸引力。

沙坝和东京高山

4 壮观的黄连山（Hoang Lien Mountains）被法国人称为东京山脉（“东京”为越南河内的旧名，现泛指整个越南北方地区），傲然耸立在越南西北部与中国边境崎岖的交界之处。在沙坝（见133页）周边的多山地区，云彩不断变换轮廓，雾气忽而汹涌忽而消散，越南的最高峰番西邦峰（Fansipan）偶尔从云中惊鸿一瞥一露真容。沿着蜿蜒起伏、蛛网般分布的山脊，稻米梯田逐级下降至河流山谷，数个世纪以来这里是花苗族、红瑶族和解族等少数民族的家园。图为稻米梯田，沙坝。



5



6

顺化

5 作为越南19世纪至20世纪早期这150年间的首都，顺化（见175页）或许是最容易让人爱上的越南城市。其位于香河沿岸的位置令人惊叹不已，繁复美食的名声无可非议，街道交通相对而言不太拥挤。除此之外，别忘了还有庄严雄伟的顺化皇城（Hue Citadel）以及皇家住宅、高雅的寺庙、令人敬畏的围墙防御和通道。城市的外围有越南最令人印象深刻的佛塔和皇家陵墓，其中很多因景而建，坐落于美景之中。图为顺化皇城（见175页）。

下龙湾

6 喀斯特石灰岩山峰和山影遮蔽下波光粼粼的大海共同造就了一幅绝妙的画卷，也令下龙湾（见104页）成为越南顶级的旅游目的地之一。这里有超过2000个不同的岛屿，壮丽的景色让人应接不暇。来到这个世界遗产奇观，你绝对应该预订一只过夜的游船，尽情享受属于自己的特别时刻，早起看看缥缈的晨雾，或是自己划皮艇进入洞穴和潟湖。如果你热切希望与喀斯特地貌有更多亲密接触，可以前往游客较少但同样壮丽的兰下湾（Lan Ha Bay）。

胡志明市

7 从前的西贡已越来越国际化,但毫无疑问仍然饱含越南风情。这里发自肺腑的活力会为迷恋大城市的人带来很多快乐。胡志明市(见309页)是个不鼓励中立的地方:你要么被卷入它那激动人心的漩涡、着迷于那永不停歇的摩托车呼啸声;要么感到过于刺激而难以招架。投入其中,你将了解丰富的历史、品尝美味的食物并享受充满活力的夜生活——这里的夜生活可是越南的引领者。曾经的西贡总是让人热血沸腾,你需要的就是摆脱束缚、尽情享受。

丰芽格邦国家公园

8 这里有如画般覆盖着丛林的小山、热带雨林、绿松石色的溪水和传统的村落。你可以钻入地球上最令人印象深刻的洞穴系统——由河流造就的丰芽洞,具有缥缈之美的天堂洞,以及世界上最大的洞穴——如教堂般宏伟的杭松洞,并由此可知为何丰芽格邦(见163页)是越南最值得一探究竟的国家公园。这里是体验越南壮丽乡村景致的好地方。图为杭松洞(见165页)。

